

日時: 2023年11月11日(土)  
10:00~15:00

場所: 小野原公園

※雨のときは、箕面市立多文化交流センターで開催します。

# 多民族フェスティバル 2023

Festival Multietnis

다민족 페스티벌

Multi-ethnic Festival

बहु-जातीय महोत्सव 多民族庆祝活动

Мультикультурный фестиваль

世界の屋台村

LỄ HỘI VĂN HOÁ ĐA QUỐC GIA

Festival Multiétnico

Vielvölkerfest

Festival Multiculturel

बहु जातीय त्योहार

مهرجان تعدد الأعراق

Festival Multicultural

เทศกาลวัฒนธรรมนานาชาติ

Népek fesztiválja

جشنواره فرهنگ های جهان

Multikultural na Pyesta

せかいのあそVIVA(ビバ)!

Dünya Halkları Festivali

世界のいろいろなあそびを体験!

বহুজাতিক উৎসব



ステージパフォーマンス



雑貨・フリーマーケット



多言語で防災情報を発信!  
防災コーナー



まーぶハローワーク

子どもがお仕事体験をし、自分で稼いで使える地域通貨「まーぶ」のコーナーもあり!

## 多民族フェスティバルとは?

箕面市には、2023年7月末現在、85カ国、3,000人を越える外国人市民のみなさんが住んでいます。このフェスティバルは、地域で暮らす人たちが、国籍やことば、世代などの「ちがいをこえて、一緒に「まつり」をつくるなかでお互いを知り、多文化なまちづくりをすすめることをめざしています。



主催: (公財) 箕面市国際交流協会 (MAFGA: 「箕面市立多文化交流センター」 指定管理者)

共催: 箕面市、箕面市教育委員会、(公財) メイプル文化財団

運営: 多民族フェスティバル2023実行委員会



韓国朝鮮語

### 다민족페스티벌 2023

일시 : 2023년11월11일 ( 토 ) 10:00 ~ 15:00  
장소 : 오노하라공원 ( MAFGA 에서 도보3분 )  
내용 : 먹을거리, 잡화판매, 벼룩시장, 퍼포먼스, 어린이를 위한 놀이코너, 일본문화 체험

中国語

### 多民族庆祝活动 2023

时间: 2023年11月11日 (星期六) 10:00 ~ 15:00  
地点: 小野原公园 (从 MAFGA 步行 3 分钟)  
内容: 各种小吃、杂货摊、二手货摊、表演、儿童游戏、世界游戏、日本文化体验

英語

### Multi-Ethnic Festival 2023

Date: 10 am - 3 pm, Saturday, November 11, 2023  
Place: Onohara Park (3-minute walk from MAFGA)  
Events: Food stands, commodity/flea markets, music/show performances, kid's playground, Japanese culture experience

ベトナム語

### LỄ HỘI VĂN HOÁ ĐA QUỐC GIA 2023

Thời gian: 10:00-15:00 thứ bảy ngày 11/11/2023  
Địa điểm: Công viên Onohara (cách MAFGA 3 phút đi bộ)  
Hoạt động gồm có: Gian hàng ẩm thực, Gian hàng tạp hoá, Phiên chợ flea market, Biểu diễn văn nghệ, Khu vui chơi dành cho trẻ em và các trò chơi quốc tế, Khu vực trải nghiệm văn hoá Nhật Bản

タイ語

### เทศกาลวัฒนธรรมนานาชาติ ปี ๒๕๖๖

วันเวลา: วันเสาร์ที่ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๖ เวลา ๑๐:๐๐ ~ ๑๕:๐๐ น.  
สถานที่: สวนสาธารณะโอโนะฮาระ (เดินจาก MAFGA ๓ นาที)  
กิจกรรม: มีการออกร้านขายอาหาร, ร้านขายของจิปาละ, ตลาดนัด, การแสดงบนเวที, พื้นที่สำหรับเด็กเล่นและเกมจากนานาชาติ, มุมหาประสบการณ์วัฒนธรรมญี่ปุ่น

インドネシア語

### Festival Multietnis 2023

Tanggal: 11 November 2023, 10:00-15:00  
Tempat: Taman Onohara (3 Menit Jalan Kaki dari MAFGA)  
Acara: Makanan, Bazar, Flea Market, Pertunjukan, Permainan Anak, Permainan dari berbagai negara, Mencoba Kebudayaan Jepang, Peragaan Busana

ネパール語

### बहु जातीय महोत्सव 2023

मिति: 2023 नोभेम्बर 11 तारकि(शनिबार)  
बहिन: 10:00 बजे देखि साँझ 15:00 बजे सम्म ।  
स्थान: ओनोहारा पार्क (MAFGA देखि 3 मिनट पैदल)  
कार्यक्रम: फुड स्टानहरु, कम्बोडती, फरिरी मार्केट, संगति, शो प्रदर्शन, बच्चाको खेल मैदान, जापानी संस्कृतिको अनुभव।

ロシア語

### Мультикультурный фестиваль 2023

Дата: суббота, 11 ноября 2023, 10:00~15:00  
Место: Парк Онохара (в 3-х минутах ходьбы от MAFGA)  
В программе: экзотические блюда кухонь разных стран, продажа различных товаров, музыкальные шоу, детская игровая площадка, Опыт японской культуры

スペイン語

### Festival multiétnico 2023

Fecha: Sábado, Noviembre 11, 2023 de 10 am - 3 pm  
Lugar: Parque Onohara (Situado a 3 minutos de MAFGA caminando)  
Habrá estantes de comida, mercadería, música, shows, actuaciones, espacio de juego para niños. Experimenta intercambió cultural Japonés!

アラビア語

### مهرجان تعدد الأعراق 2023

التاريخ: 10:00 صباحًا - 15:00 مساءً، السبت 11 نوفمبر 2023  
المكان: حديقة أونوهارا (3 دقائق مشيًا على الأقدام من المافجا)  
الفعاليات: أطعمة متنوعة، سوق مفتوح للبضائع الرخيصة والمستعملة، موسيقى واستعراضات، أماكن للعب الأطفال، معايشة الثقافة اليابانية



### オレンジゆずるバス

(平日・土曜) ●黄色ルート「小野原西5丁目」、「春日神社前」、または「多文化交流センター前」、●赤ルート「小野原南」で下車。  
(日曜・祝日)「小野原西5丁目」で下車。

### 阪急バス

千里中央、北千里方面から、30.51.55.56.58.59.66.79番は①小野原②小野原西で、175.176番は③小野原南で、70番は④小野原西5丁目、78番は⑤関西学院千里国際キャンパスで下車。阪急石橋、JR茨木方面から92番は①小野原②小野原西で下車。

※お車でのご来場はご遠慮ください。

▼お問合せは (公財) 箕面市国際交流協会まで

Minoh Association For Global Awareness(MAFGA)  
箕面市小野原西 5-2-36 箕面市立多文化交流センター

TEL 072-727-6912 FAX 072-727-6920  
E-mail info@mafga.or.jp  
Facebook http://www.facebook.com/mafgataminzoku

